

EQQARTUUSSISOQARFIK QEQQANI
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA

UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QEQQATA KREDSRET

Den 25. juni 2015 [...] holdt Qeqqata Kredsret [...] offentligt retsmøde. [...]

Retten behandlede
sagl.nr. QEQ-SIS-KS 0071-2014

[...]

Tiltalte forklarede på grønlandsk vedrørende **forhold 1**. Eqqaamasaqarfiginagu unnuk taanna. Aamma eqqaamangilaa angasimanini. Eqqaamavaali unnuk taanna imerluni aallartilluni. Imeqatigivaa R, E, [...]-mi. Akvavititorput. Imerniartarfimmiinngilaq unnuk taanna. Unnuk taanna aamma R-lu aaqqiagiinngissuteqanngillat.

Aquuteralaqanngilaq. Aquuteralak J-minngaanniit atornikuuaa. Aquuteralak taanna atorpeqartarpoq piniarnermut aalisarnermullu. Sakkut aallaasit aquuteralaap iluaniittut unnerluutigineqartup pigivai. Eqqaamasaqattatsiarpoq Sisak umerlugu. Silattoqqippoq aamma napparsimavimmiilluni. Eqqaamasaqarfiginngilaa unnuk taanna allanik ummiussinerluni. Aamma eqqaamasaqarfiginngilaa igissimanerluni. Napparsimavimmiippoq imminut aallaasimagami naami saneraatigut. Eqqaamangilaa soq imminut aallaasimanerluni.

Aperineqarami eqqaamaneraa politiinut nassuiaatigisimasani, politiinut aallaatikkusulluni. Taannartaa eqqaamangilaa. Eqqaamangilaa aamma unnuk taanna pisoqarfiup nalaani aliasunnerluni kamannerlunilluunniit.

Tiltalte forklarede på grønlandsk, at han intet huskede fra den aften i oktober 2013. Han kan kunne således heller ikke huske om han var ude at sejle. Han kan huske, at han begyndte at drikke om aftenen. Han drak sammen R i [...]. Han drak akvavit. Han gik ikke på værtshus derefter. Der var ikke nogle uoverensstemmelser mellem ham og R den aften.

Han ejer ikke en jolle. Jollen, er en han har lånt af J. Jollen anvendes til fangst og fiskeri. De våben der lå i jollen, tilhører tiltalte. Han huskede kortvarigt noget, da han sigtede mod SISAK, og han kom til sig selv

igen, da han var ovre på sygehuset. Han huskede ikke om han havde sigtet på andet den aften. Han huskede heller ikke at have skudt på noget. Han var på sygehuset, fordi han også havde skudt sig selv på siden af maven. Han kan ikke huske hvorfor han skød sig selv. Adspurgt oplyste han, at han ikke huskede at have sagt til politiet, at han ville skydes af politiet. Han huskede ikke hvilken sindstilstand han var i på tidspunktet.

[...]

Tiltalte forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 2. Eqqaammasaqanngilaq igissimanermik. Kisianni eqqaamavaa umerlugu Sisak. Kisianni eqqaamanngilaa eqikkamiuk aallaseq.

Tiltalte forklarede på grønlandsk, at han intet huskede om skud. Men han huskede at have sigtet på Sisak. Han huskede ej heller om han trykkede på aftrækkeren.

[...]

Tiltalte forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 3. Eqqaamanngilaa angalasmalluni. Aamma eqqaamanngilaa sissami politiinik oqaluussaqaarsimalluni. Sisak aqaguani takunngilaa. Sisak pituttoqaarsarfimmini pituttoqqavoq.

Tiltalte forklarede på grønlandsk, at han ikke huskede om han var ude at sejle. Han huskede heller ikke da han talte med politiet nede på havnen. Han så ikke Sisak igen dagen efter. Sisak var fortøjret det sted, hvor den nu plejer at være fortøjret.

[...]

Tiltalte forklarede på grønlandsk vedrørende forhold 4. Eqqaamanngilaa aquuteralammiinnerluni imaluunniit sissamiinnerluni. Eqqaamavaali oqimaatsumik aallaaseqarluni 30.06'imik. Taanna takisuumik qisuttalik.

Tiltalte forklarede på grønlandsk, at han ikke huskede om han var i båden eller på havnen. Han huskede dog at det var et tungt våben han stod med. Det er 30.06'eren. Det var også den med langt skæft.

[...]